



Κωδ. 19095

EL Οδηγίες χρήσης
Ενδιάμεσο βύσμα **smart Power**

Ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	4
2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	5
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	9
4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	9
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	10
6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11
7. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	12

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επίτηρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power** προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και στον ερασιτεχνικό κήπο για τον έλεγχο συσκευών 230 V.

Το **ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power** αποτελεί μέρος του συστήματος GARDENA smart και είναι προγραμματιζόμενο μόνο σε συνδυασμό το **GARDENA smart Gateway**.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντικό!
Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καρδιακή ανακοπή!



Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε προτού τη συνδέσετε.

Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε προτού τη συνδέσετε.

Μετά την αποσύνδεση του ενδιάμεσου βύσματος από την παροχή ρεύματος, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα προτού συνδέσετε και πάλι το ενδιάμεσο βύσμα με την παροχή ρεύματος.

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι ευπρόσιτη.

Το προϊόν προστατεύεται από ένα διακόπτη θερμοκρασίας, ο οποίος απενεργοποιεί το προϊόν όταν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 40 °C.

→ Αφήστε το προϊόν να κρυώσει προτού το θέσετε και πάλι σε λειτουργία.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

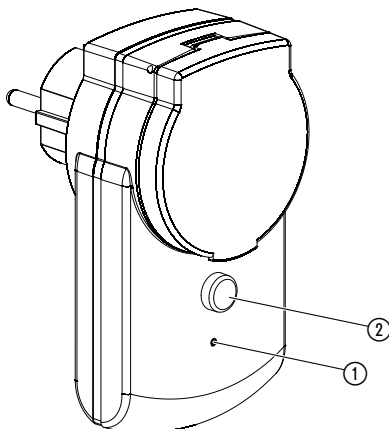
Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται στο εύρος θερμοκρασίας -20 °C – +35 °C σε υπαίθριους χώρους.

2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Στοιχεία χειρισμού / Ενδεικτικά LED:



- ① **Ενδεικτικό LED σύνδεσης/Λειτουργία:**
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: κατά τη σύνδεση
Πράσινο: Σε λειτουργία
Κίτρινο: Ταυτοποίηση
Κόκκινο: Σφάλμα σύνδεσης
Σβηστό: Εκτός λειτουργίας
- ② **Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης:**
 χειροκίνητη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Χειρισμός μέσω της εφαρμογής GARDENA smart system:

Με την **εφαρμογή GARDENA smart system** ελέγχετε όλα τα προϊόντα GARDENA smart system από οποιοδήποτε σημείο και ανά πάσα στιγμή. Η δωρεάν **εφαρμογή GARDENA smart system** μπορεί να ληφθεί από το Apple App Store ή το Google Play Store.

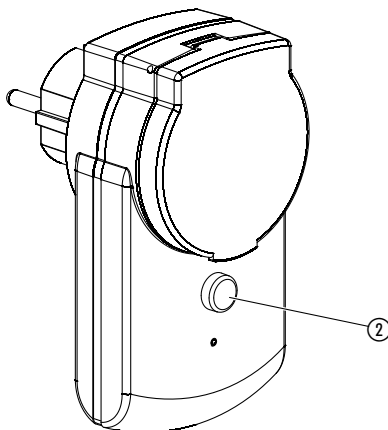
Για τη σύνδεση απαιτείται ένα συνδεδεμένο με το Διαδίκτυο **GARDENA smart Gateway**. Η σύνδεση όλων των προϊόντων GARDENA smart system διεξάγεται μέσω της εφαρμογής. Για το σκοπό ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Ρυθμίσεις του ενδιάμεσου βύσματος:

- Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα στην εφαρμογή smart system App: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.
- Κατά περίπτωση στην εφαρμογή smart system App: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Εργοστασιακή ρύθμιση:

Το **ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power** επαναφέρεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.



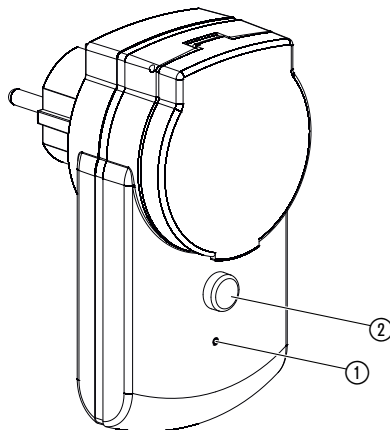
→ Πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset ②.
Επανασύνδεση.

- ή -

→ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Reset ② για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.
Διακόπτει την υφιστάμενη σύνδεσης και καθιστά δυνατή την επανασύνδεση, πχ., ενός άλλου Gateway.

Χειροκίνητη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση στο ενδιάμεσο βύσμα:

Το ενδιάμεσο βύσμα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να επανενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή χειροκίνητα (η χειροκίνητη ενεργοποίηση δεν είναι δυνατή μόνο κατά τη λειτουργία σύνδεσης). Και ένα ελεγχόμενο μέσω προγράμματος ενεργοποιημένο ενδιάμεσο βύσμα μπορεί να απενεργοποιηθεί πρόωρα χωρίς τροποποίηση των δεδομένων του προγράμματος.



1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ② για να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα το ενδιάμεσο βύσμα (ή να απενεργοποιήσετε ένα ενεργοποιημένο ενδιάμεσο βύσμα).
Το LED ① ανάβει με πράσινο χρώμα.
2. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ② για να απενεργοποιήσετε πρόωρα το ενδιάμεσο βύσμα.

Η διάρκεια ενεργοποίησης (0 έως 59 λεπτά) αντιστοιχεί στην προεπιλογή της εφαρμογής GARDENA smart system App.

Όταν απενεργοποιείται χειροκίνητα ένα ελεγχόμενο μέσω προγράμματος ενδιάμεσο βύσμα, δεν μπορεί να συνεχιστεί η ελεγχόμενη μέσω προγράμματος ενεργοποίηση.

Όταν το ενδιάμεσο βύσμα έχει ενεργοποιηθεί χειροκίνητα και μια προγραμματισμένη ενεργοποίηση αλληλοκαλύπτεται με τη χειροκίνητη διάρκεια ενεργοποίησης, η προγραμματισμένη ώρα ενεργοποίησης καταστέλλεται.

Παράδειγμα:

Το ενδιάμεσο βύσμα ενεργοποιείται χειροκίνητα στις 9.00 π.μ., η διάρκεια ενεργοποίησης ανέρχεται σε 30 λεπτά. Στην περίπτωση αυτή δεν εκτελείται ένα πρόγραμμα, η ώρα ενεργοποίησης του οποίου είναι μεταξύ 9.00 και 9.30 π.μ.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του ενδιάμεσου βύσματος:

Απαγορεύεται η χρήση καυστικών ή αποξεστικών υλικών καθαρισμού.

→ Καθαρίζετε το ενδιάμεσο βύσμα με υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες).

4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

→ Μην αποθηκεύετε το ενδιάμεσο βύσμα σε υπαίθριο χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα ενεργοποίησης δεν εκτελείται	Το ενδιάμεσο βύσμα έχει ενεργοποιηθεί προηγουμένως χειροκίνητα.	→ Αποφεύγετε ενδεχόμενες επικαλύψεις προγράμματος.
Χωρίς λειτουργία	Το ενδιάμεσο βύσμα δεν έχει συνδεθεί.	→ Συνδέστε το ενδιάμεσο βύσμα.
	Το ενδιάμεσο βύσμα έχει αναπτύξει υπερβολική θερμοκρασία.	→ Αποσυνδέστε το ενδιάμεσο βύσμα και αφήστε το να κρυώσει. Συνδέστε και πάλι το ενδιάμεσο βύσμα.
		→ Προστατεύετε το ενδιάμεσο βύσμα από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
Η σύνδεση δεν είναι δυνατή (ενσωμάτωση)	Χωρίς ασύρματη σύνδεση με το Gateway.	→ Επιλέξτε άλλη θέση για το ενδιάμεσο βύσμα ή το Gateway.
	Χωρίς παροχή ρεύματος.	→ Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας.
Το ενδιάμεσο βύσμα δεν αντιδρά	Χωρίς ασύρματη σύνδεση με το Gateway.	→ Ελέγξτε την ασύρματη σύνδεση με το Gateway.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

<i>Ενδιάμεσο βύσμα smart Power</i>	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 19095)
Θερμοκρασία λειτουργίας (εξωτερικός χώρος)	°C	-20 °C – +35 °C
Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)		
Εύρος συχνότητας	MHz	863 – 870
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	25
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου (περ.)	m	100
Τάση δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Μέγιστο ρεύμα εξόδου	A	16
Μέγ. ισχύς εξόδου	W	3680

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνοτήτων (αριθ. προϊόντος 19095) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

7. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών μιάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Ευθύνη προϊόντος:

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 015 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zipcode: info@maga.cl
 Dátone: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrvæg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агросос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa – Albarraque
 2635 – 595 Rio de Mouro
 IP
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İK Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostabhce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 30 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19095-20.962.01/1219
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com